



RACCOLTA BARBABIEOLE
SUGAR BEET HARVEST
RÉCOLTE DE BETTERAVES
ZUCKERRÜBENERNTE



STACMEC
by Stacchezzini ■ ■ ■
AGRICULTURAL MACHINERY



DEFOGLIATORE MOD. DE6F



Il defogliatore è una macchina adibita al taglio della foglia della barbabietola da zucchero. E' costituita da un rotore che taglia le foglie le quali vengono poi trasportate a lato della macchina per mezzo di una coclea. Un rullino posto all'interno della macchina evita gli ingolfamenti. Un apposito disco spargitore distribuisce la foglia in maniera uniforme sul terreno. Una serie di coltelli posti dietro la macchina eliminano il colletto della barbabietola. La macchina è molto leggera e si presta ad essere agganciata frontalmente alla trattice. L'altezza di taglio è comandata direttamente dal trattore.

The defoliating machine is suitable for cutting off sugar beet leaves. It consists of a rotor that cut off the leaves which are then conveyed beside the machine by means of an auger. A roller is placed inside the machine to avoid a possible obstruction. A special spreader disc spreads uniformly the leaves on the ground. The blades placed at the back of the machine are used for removing the beet collar. The machine is very light and suitable to be coupled frontally to the tractor. The cutting height is directly controlled from the tractor cab.

Le défoliant est une machine utilisée pour couper la feuille de betterave à sucre. Est constitué par un rotor qui coupe les feuilles qui sont ensuite transportées vers le côté de la machine au moyen d'une vis sans fin. Un rouleau situé à l'intérieur de la machine évite l'ratés. Un disque d'écartement particulière répartit uniformément la feuille sur le sol. Une série de couteaux placés derrière la voiture éliminer le collet de betterave. La machine est très léger et est apte à être engagé frontalement au tracteur. La hauteur de coupe est commandé directement à partir du tracteur.

Die Entblättern-Maschine wird verwendet, um die Blätter von den Zuckerrüben zu schneiden. Es besteht aus einem Rotor, der die Blätter schneidet, die dann auf der Seite der Maschine mittels einer Förderschnecke transportiert werden. Eine Rolle innerhalb der Maschine vermeidet das Blättereindringen.

Eine spezielle Streuscheibe verteilt die Blätter auf dem Boden. Eine Reihe von Messern, die sich am hinteren Teil der Maschine befinden, entfernen die Köpfe von den Zuckerrüben. Die Maschine ist sehr leicht und kann frontal an die Zugmaschine angehängt werden. Die Schnitthöhe wird direkt von der Zugmaschine gesteuert.



SPARGIFOGLIA

Lo spargifoglia a disco permette di distribuire la foglia in maniera uniforme sul terreno su una distanza di circa sei metri. Viene azionato tramite le leve del trattore e quando viene sollevato si disinnesta automaticamente senza bisogno di disinserire la presa di forza. Quando il dispositivo non viene utilizzato una bandella laterale si richiude automaticamente per lasciare un'andana di foglia ordinata e compatta.

SPREAD LEAF

The leaf spreading disk allows to spread uniformly the leaves on the ground within a space of about six meters. It is operated by the tractor levers and when lifted, it automatically disengages with no need to disconnect the PTO. When the device is not used, a lateral strap automatically closes and leaves a swath consisting of an orderly and thick mantle of leaves.

COLTELLI SCOLLETTATORI E DISCHI

Posteriormente alla macchina vengono montati dei coltelli scollettatori per eliminare il colletto della barbabietola. E' possibile montare anche cinque coppie di dischi per tagliare le foglie che rimangono incollate al terreno.

HEIGHT ADJUSTMENT

The cutting height adjustment is carried out by means of a cylinder being directly connected to the hydraulic circuit of the tractor. The support wheels are reinforced with puncture proof filling.

COFANI

Il cofano anteriore del defogliatore è in acciaio antisurfa di primissima qualità. Come il resto della macchina anche questo cofano è totalmente avvitato per permetterne una rapida sostituzione e una facile manutenzione.

BONNETS

The front bonnet of the defoliating machine is made of high quality wear proof steel. Like the other machine parts, this bonnet is also totally bolted to allow quick replacement and easy maintenance.

REGOLAZIONE ALTEZZA

La regolazione dell'altezza di taglio avviene mediante un cilindro collegato direttamente al circuito oleodinamico del trattore. Le ruote di appoggio sono rinforzate con riempimento antifuratura.

TOPPING KNIVES AND DISKS

Scalpers being used for topping the beet collar are placed at the back of the machine. It is also possible to mount five pairs of disks to cut the leaves sticking to the ground.

| CARATT.TECNICHE | TECHNICAL SPECIFICATIONS | CARACT.TECHNIQUES | TECHNISCHE DATEN | U.M. | DE 6F45 | DE 6F450R | DE 6F50 |
|-----------------|--------------------------|-------------------|----------------------|------|---------|-----------|---------|
| INTERFILA | SPACING | ECART | REIHENABSTAND | CM | 45 | 45 | 50 |
| LARGHEZZA | WIDTH | LARGEUR | WEITE | CM | 316 | 320 | 340 |
| LUNGHEZZA | LENGTH | LONGUEUR | LÄNGE | CM | 250 | 250 | 250 |
| ALTEZZA | HEIGHT | HAUTEUR | HÖHE | CM | 130 | 130 | 130 |
| PESO | WEIGHT | POIDS | GEWICHT | KG | 1050 | 1070 | 1150 |
| POTENZA | POWER | PUISANCE | LEISTUNG | KW | 30 | 30 | 30 |
| LAVORO | WORK | TRAVAIL | FLÄCHENARBEITSBREITE | CM | 280 | 280 | 300 |



DEFOLIATORE MOD. DE6F HL



Il defogliatore con gruppo di trinciatura e carico delle foglie delle barbabietole nasce per chi vuole sfruttare la foglia della barbabietola da zucchero negli impianti di biogas. La macchina è composta da un rotore che taglia la foglia della barbabietola, un'apposita coclea convoglia il prodotto nel gruppo trincante che taglia ulteriormente il prodotto lanciandolo tramite un tubo ad un'altezza di 4 mt e ad una distanza da 3 a 9 metri. La macchina lavora 6 file contemporaneamente, le interfile possono essere sia a 45 che a 50 cm., la macchina viene fornita standard per l'aggancio anteriore al trattore con PTO 1000 r.p.m., tuttavia a richiesta può essere anche agganciata posteriormente o abbinata ad un trattore con guida retroversa. Tramite un joystick di comando è possibile comandare tutte le regolazioni: altezza di taglio, rotazione del tubo di lancio e angolazione di lancio. In caso di necessità è possibile escludere temporaneamente il gruppo trincante direttamente dal trattore in modo che la foglia cada a terra. Il gruppo trincante si chiude sopra la macchina in modo da rimanere entro gli ingombri standard di un defogliatore normale.

DE 6 F 45 HL defoliatore with sugar beet leaves loading and chopping unit has been designed for any user needing to utilise sugar beet leaves in biogas plants. The machine is composed by a sugar beet leaves cutting rotor, a special screw conveyor transferring the product in a chopping unit that further cuts it and drops it through a tube at 4 m height and at a distance from 3 to 9 meters far. The machine works 6 rows at the same time, the distance between rows can be 45 or 50 cm. The standard equipment of the machine provides for front coupling to tractor with PTO 1000 rpm, upon request it can also be coupled on the back of the tractor or to a tractor with reversed driving position. By means of a joystick it is possible to control all adjustments: cutting height, rotation of launching tube and launch angle. In case of need, it is possible to temporary exclude the chopping unit directly from the tractor as to have leaves falling on the soil. Chopping unit closes upon the machine as to remain within the standard dimensions of a standard defoliatore.

Le défoliateur avec groupe de hachage et charge des feuilles des betteraves a été conçu pour tout usager qui souhaite utiliser les feuilles des betteraves sucrières dans les stations de biogaz. La machine est composée d'un rotor qui coupe les feuilles des betteraves, d'une vis sans fin spécialement prévue qui transfère le produit dans le groupe tranchant qui, à son tour, coupe ultérieurement le produit en le jetant par un tube à une hauteur de 4 mètres et à une distance de 3 à 9 mètres. La machine travaille 6 rangs en même temps, la distance entre les rangs peut être de 45 et 50 cm, la fournit standard de la machine prévoit l'attelage antérieur au tracteur avec PTO 1000 tours/min, toutefois sur demande elle peut être attelée postérieurement ou bien combinée à un tracteur avec position inverse de conduite. A l'aide d'un joystick il est possible de commander tout réglage: hauteur de coupe, rotation du tube de jet et angle de jet. En cas de nécessité il est possible d'exclure temporairement le groupe tranchant directement du tracteur de façon que les feuilles tombent au sol. Le groupe tranchant se ferme au-dessus de la machine donc le défoliateur peut rentrer dans les dimensions standard.

Die Entlaubungsmaschine mit Häckseleinheit und Ladevorrichtung für die Zuckerrübenblätter ist für diejenigen konzipiert, die die Blätter der Zuckerrübe zum Betreiben von Biogasanlagen nutzen. Die Maschine besteht aus einem Rotor, der das Blatt der Zuckerrübe trennt; eine Förderschnecke befördert das Produkt zur Häckseleinheit, wo das Produkt weiter zerkleinert wird und es dann durch ein Rohr aus einer Höhe von 4 Metern und einer Entfernung von 3 bis 9 Metern ausgeworfen wird. Die Maschine kann gleichzeitig 6 Reihen bearbeiten, die Reihenabstände können sowohl von 45 als auch 50 cm sein. Die Maschine wird in Standardausführung geliefert mit Vorderanschluss an den Traktor mit Zapfwelle 1000 U/min. Auf Anfrage besteht die Möglichkeit einer Kupplung an der Hinterseite oder für die Kopplung an einen Traktor mit umgekehrtem Laufwerk. Mit einem Joystick können alle Einstellungsparameter gesteuert werden: Schnitthöhe, Drehung des Auswurftrohls und Wurfeigung. Bei Bedarf kann die Häckseleinheit vorübergehend direkt vom Traktor getrennt werden, sodass das Blatt auf den Boden fällt. Die Häckseleinheit schließt sich oberhalb der Maschine und fällt somit unter die Standard-Aussenabmessungen einer herkömmlichen Entlaubungsmaschine.



| CARATT. TECNICHE | TECHNICAL SPECIFICATIONS | CARACT. TECHNIQUES | TECHNISCHE DATEN | U.M. | DE 6F45 HL | DE 6F50R HL | DE 6F450HL |
|------------------|--------------------------|--------------------|----------------------|------|--------------------------|-------------|------------|
| INTERFILA | SPACING | ECART | REIHENABSTAND | CM | 45 | 50 | 50 |
| LARGHEZZA | WIDTH | LARGUEUR | WEITE | CM | 320 | 325 | 340 |
| LUNGHEZZA | LENGTH | LONGUEUR | LÄNGE | CM | 250 | 250 | 250 |
| ALTEZZA | HEIGHT | HAUTEUR | HÖHE | CM | 230 | 230 | 230 |
| PESO | WEIGHT | POIDS | GEWICHT | KG | 1400 | 1400 | 1500 |
| POTENZA | POWER | PUISSEANCE | LEISTUNG | KW | singular 65/combined 115 | | |
| LAVORO | WORK | TRAVAIL | FLÄCHENARBEITSBREITE | CM | 280 | 280 | 300 |



SCAVABIETOLE MOD. SV6FH

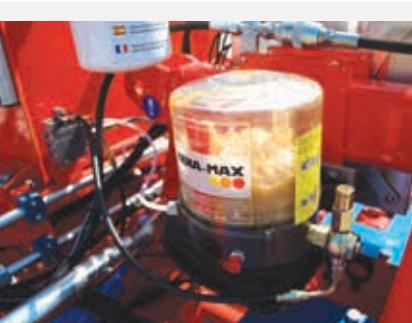


Lo scavabietole raccoglie le barbabietole estraendole dal terreno posizionandole in un'unica andana pronte per essere caricate. Questa macchina viene collegata posteriormente al trattore tramite sollevatore a terzo punto e cardano. La raccolta avviene su sei interfile mediante dei vomeri vibranti, successivamente le barbabietole vengono convogliate su due ralle che hanno il compito di togliere la terra in eccesso. La macchina è totalmente oleodinamica e utilizza un circuito idrostatico che permette di regolare le velocità del movimento vibrante e delle ralle direttamente dalla cabina del trattore. Il telaio snodato è una delle caratteristiche principali di questa macchina, questo sistema permette ai vomeri di lavorare sempre alla stessa altezza e alla stessa interfila anche con differenti pendenze del terreno.

The sugar beet harvester removes the sugar beets from the ground and puts them into a single windrow, ready to be loaded. This machine is connected to the rear of the tractor by means of a third-point linkage and a drive shaft. The harvesting occurs on six inter-rows by means of vibrating ploughshares, the beets are then conveyed on two conveyor turbines that are used for removing the excess soil. The machine is fully hydraulic and uses a hydrostatic circuit that allows to adjust the speed of the vibrating movement and the conveyor turbines directly from the tractor cab. The articulated frame is one of the main features of this machine, this system allows the ploughshares to constantly work at the same height and inter-row space, even in case of different inclinations of terrains.

Les betteraves de betteraves recueille les tirant de la terre en les plaçant dans un seul andain prêt à être chargé. Cette machine est connectée à l'arrière du tracteur par l'intermédiaire d'une troisième liaison Point et PDF. Le rassemblement se déroule sur six entre les rangs à travers les socs dynamiques, puis les betteraves sont transportées sur deux rondelles qui ont la tâche d'enlever l'excédent de terrain. La machine est entièrement hydraulique et utilise un circuit hydrostatique qui vous permet d'ajuster la vitesse de la roue dynamique et cinquième mouvement directement depuis la cabine du tracteur. Le châssis articulé est l'une des principales caractéristiques de cette machine, ce système permet des charrues à travailler à la même hauteur et le même espacement, même avec différentes pentes du terrain.

Die Rodemaschine zieht die Zuckerrüben aus der Erde heraus und ordnet sie in einer einzigen Reihe an, damit sie dann aufgeladen werden können. Diese Maschine wird mittels einer Dreipunktaufhängung und einem Kardangelenk hinten an den Traktor angehängt. Die Ernte findet durch rüttelnde Pflugscharen gleichzeitig auf sechs Reihen statt. Danach werden die Zuckerrüben auf zwei Siebsterne geleitet, die durch ihre Bewegungen die überschüssige Erde beseitigen. Die Rodemaschine ist voll hydraulisch und verwendet einen hydrostatischen Kreislauf, mit dem die Bewegungsgeschwindigkeit der Pflugscharen und der Siebsterne direkt aus dem Traktor eingestellt werden kann. Der Gelenkkrahmen ist einer der wichtigsten Charakterzüge dieser Maschine, weil er gestattet, dass die Pflugscharen immer auf der gleichen Höhe und im gleichen Abstand arbeiten, auch bei unterschiedlichen Neigungen des Geländes.



INGRASSAGGIO

La macchina è provista di un impianto di ingrassaggio automatico che può essere comandato direttamente dalla cabina del trattore. Questo permette di eliminare i tempi morti dovuti all'ingrassaggio manuale e riduce notevolmente le spese di manutenzione.

RUOTE

Le ruote di livello sono comandate dalla cabina del trattore. Esse permettono alla macchina di lavorare a profondità differenti adattando la macchina a qualsiasi condizione del terreno. Un raschiatore regolabile ne garantisce la perfetta funzionalità.

WHEELS

The machine is provided with an automatic greasing system that can be directly controlled from the tractor cab. This results in the elimination of down time due to manual greasing and a remarkable reduction of maintenance costs.

VOMERI VIBRANTI

VIBRATING PLOUGHSHARES

Il movimento vibrante dei vomeri permette alla barbabietola di essere estratta dal terreno senza rottura. L'accensione e la velocità dei vomeri sono comandate dalla cabina del trattore. I vomeri hanno un trattamento antiusura superficiale che ne riduce l'usura.

CONVEYING FIFTH WHEELS

RALLE CONVOGLIATRICI

Le ralle hanno la funzione di convogliare le sei file di barbabietole in un'unica andana preparandole per la raccolta. L'accensione e la regolazione della velocità avviene direttamente dalla cabina del trattore. Le velocità delle due ralle possono essere regolate indipendentemente, la coppia di torsione massima di ogni ralla convogliatrice è di 3800 N/m.

SV 6FH 45

SV 6FH 50

| CARATT. TECNICHE | TECHNICAL SPECIFIC. | CARACT. TECHNIQUES | TECHNISCHE DATEN | U.M. | SV 6FH 45 | SV 6FH 50 |
|-------------------|---------------------|--------------------|---------------------------|--------|------------|------------|
| LARGHEZZA | WIDTH | LARGEUR | WEITE | CM | 285 | 315 |
| LUNGHEZZA | LENGTH | LONGEUR | LÄNGE | CM | 190 | 190 |
| ALTEZZA | HEIGHT | HAUTEUR | HÖHE | CM | 160 | 160 |
| PESO | WEIGHT | POIDS | GEWICHT | KG | 2200 | 2250 |
| POTENZA | POWER | PUISANCE | LEISTUNG | KW | 60 | 60 |
| OLIO | OIL | HUILE | ÖL | ISO | 68HV | 68HV |
| GIRI PDF | SWIVEL PDF | PIVORET PDF | UMDREHUNGEN DER ZAPFWELLE | RPM | 1000 | 1000 |
| INTERFILA | SPACING | ECART | REIHENABSTAND | CM | 45 | 50 |
| LUBRIFICANTE | LUBE | LUBRIFIER | SCHMIERMITTTEL | GREASE | EP1 | EP1 |
| ATTACCO | CONNECTION | CONNEXION | AUFHÄNGUNG | 3°P | CAT 3 | CAT 3 |
| ATTACCO ELETTRICO | ELETTRICAL CONN. | ÉLECTRIQUE CONN. | ELEKTRISCHE | V | BIPOLAR 12 | BIPOLAR 12 |
| ATTACCO IDRAULICO | HYDRAULIC CONN. | PLOMBIER CONN. | HYDRAULISCHE | - | 1/2 "flop | 1/2 "flop |

| CARATT. TECNICHE | TECHNICAL SPECIFIC. | CARACT. TECHNIQUES | TECHNISCHE DATEN | U.M. | SV 6FH 45 | SV 6FH 50 |
|-------------------|---------------------|--------------------|---------------------------|--------|------------|------------|
| LARGHEZZA | WIDTH | LARGEUR | WEITE | CM | 285 | 315 |
| LUNGHEZZA | LENGTH | LONGEUR | LÄNGE | CM | 190 | 190 |
| ALTEZZA | HEIGHT | HAUTEUR | HÖHE | CM | 160 | 160 |
| PESO | WEIGHT | POIDS | GEWICHT | KG | 2200 | 2250 |
| POTENZA | POWER | PUISANCE | LEISTUNG | KW | 60 | 60 |
| OLIO | OIL | HUILE | ÖL | ISO | 68HV | 68HV |
| GIRI PDF | SWIVEL PDF | PIVORET PDF | UMDREHUNGEN DER ZAPFWELLE | RPM | 1000 | 1000 |
| INTERFILA | SPACING | ECART | REIHENABSTAND | CM | 45 | 50 |
| LUBRIFICANTE | LUBE | LUBRIFIER | SCHMIERMITTTEL | GREASE | EP1 | EP1 |
| ATTACCO | CONNECTION | CONNEXION | AUFHÄNGUNG | 3°P | CAT 3 | CAT 3 |
| ATTACCO ELETTRICO | ELETTRICAL CONN. | ÉLECTRIQUE CONN. | ELEKTRISCHE | V | BIPOLAR 12 | BIPOLAR 12 |
| ATTACCO IDRAULICO | HYDRAULIC CONN. | PLOMBIER CONN. | HYDRAULISCHE | - | 1/2 "flop | 1/2 "flop |

CANTIERE RETROVERSO MOD. RT6F



La macchina retroversa è un attrezzo che taglia le foglie della barbabietola, le estrae dal terreno e le mette in andana pronte per la raccolta. Unisce la duplice funzione del defogliatore e dello scavabietole in un unico attrezzo. Deve essere collegato ad una trattice predisposta alla guida retroversa. L'utilizzo del sistema a retroverso si rende utile rispetto al sistema tradizionale in quanto non occorre montare ruote gemellate sulla trattice, si ha un'ottima visibilità dell'area di lavoro e lo sgancio e riaggancio della macchina dalla trattice risulta essere molto rapido. La macchina retroversa utilizza il defogliatore e lo scavabietole come base di costruzione pertanto le caratteristiche di queste due macchine vengono mantenute anche in questo attrezzo.

The combined machine for the reversible motion cuts the beet leaves, removes them from the soil to put them into a swath and make them ready to be harvest. This unit is able to fulfill the dual task carried out by the defoliator and the beet harvester. It needs to be connected to a tractor pre-arranged to work with reverse motion. The use of this system is particularly advantageous compared to the traditional system, because there is no need to mount twin wheels on the tractor, moreover there is an excellent visibility of the operation site and both the coupling and the uncoupling of the machine from the tractor cab can very quickly occur. The combined machine considers the defoliator and the beet harvester as structure concept, therefore, the characteristics of both these machines are contained in this unit.

La machine combinée pour le mouvement réversible coupe les feuilles de betteraves, les supprime à partir du sol pour les mettre en un andain et de les rendre aptes à être récolte. Cette unité est en mesure de remplir la double tâche réalisée par l'effeuilleuse et la moissonneuse de betterave. Il doit être relié à un tracteur pré-agencé de manière à fonctionner avec un mouvement inverse. L'utilisation de ce système est particulièrement avantageux par rapport au système traditionnel, car il n'y a pas besoin de monter des roues jumelées sur le tracteur, en outre il y a une excellente visibilité du site d'opération et à la fois le couplage et le découplage de la machine du tracteur cabine peut se produire très rapidement. La machine combinée considère l'effeuilleuse et la récolteuse de betteraves que la structure concept, donc, les caractéristiques de ces deux machines sont contenues dans cette unité.

Die Zusammengefügte Gruppe zum Aufladen schneidet die Zuckerübenblätter, holt sie aus dem Acker heraus und ordnet sie in einer Reihe an. Er übernimmt also beide Funktion der Entblätter-Maschine und der Rodemaschine. Er muss an einen Traktor mit Rückfahreinrichtung angehängt werden. Dieses System ist besser als die traditionelle Methode und das aus verschiedenen Gründen: es ist nicht erforderlich, Zwillingsschleifen an den Traktor zu bauen. Man hat außerdem eine sehr gute Sicht auf die Arbeitsfläche. Das ein- und ausklinken der Maschine an den Traktor kann sehr schnell durchgeführt werden. Die Zusammengefügte Gruppe zum Aufladen verwendet die Entblätter-Maschine und die Rodemaschine als Modellvorbild, deshalb werden die wichtigsten Eigenschaften beider Maschinen beibehalten.

- Aggancio e sgancio rapido del trattore

- Maggiore visibilità sul lavoro

- Accrochage rapide et décrocher le tracteur

- Meilleure visibilité au travail

- Fast hooking and unhooking the tractor

- Better visibility at work

- Schnelles Einhängen und Aushängen des Traktors

- Bessere Sicht bei der Arbeit

| CARATT. TECNICHE | TECHNICAL SPECIFICATIONS | CARACT. TECHNIQUES | TECHNISCHE DATEN | U.M. | RT 6F45 | RT 6F450R | RT 6F50 |
|------------------|--------------------------|--------------------|----------------------|------|---------|-----------|---------|
| INTERFILA | SPACING | ECART | REIHENABSTAND | CM | 45 | 50 | 50 |
| LARGHEZZA | WIDTH | LARGUEUR | BREITE | CM | 316 | 320 | 340 |
| LUNGHEZZA | LENGTH | LONGUEUR | LÄNGE | CM | 390 | 390 | 390 |
| ALTEZZA | HEIGHT | HAUTEUR | HÖHE | CM | 150 | 150 | 150 |
| PESO | WEIGHT | POIDS | GEWICHT | KG | 3500 | 3550 | 3680 |
| POTENZA | POWER | PUISANCE | LEISTUNG | KW | 120/160 | 120/160 | 120/160 |
| LAVORO | WORK | TRAVAIL | FLÄCHENARBEITSBREITE | 280 | 280 | 280 | 280 |



AUTOCARICANTE MOD. AB16S

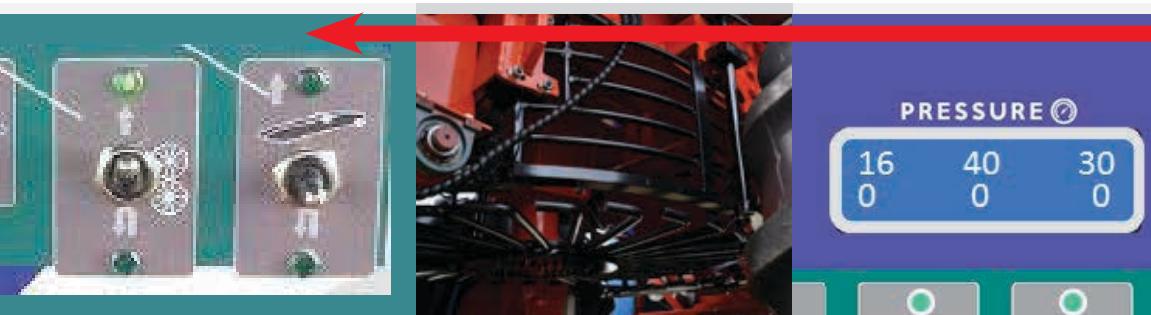


Il rimorchio autocaricante per barbabietole modello AB 16 S è una macchina adibita alla raccolta delle barbabietole già posizionate in un'unica andata dallo scavabietole. Ha una triplice funzione: 1. Raccolta delle barbabietole dalla superficie del campo; 2. Pulizia del prodotto da terra, erba o sassi; 3. Scarico a bordo campo o direttamente su camion per il trasporto in fabbrica. La fase di carico può avvenire mediante nastro di raccolta in acciaio o tramite ralle convogliatrici. Il nastro di raccolta è composto da una catena di acciaio temprato ad altissima resistenza e una serie di barre trasversali anch'esse in acciaio temprato su cui le barbabietole vengono trasportate. La fase di pulizia può avvenire con due ralle di convogliamento il cui movimento rotatorio permette alla terra e sassi di essere espulsi per attrito e forza centrifuga, in alternativa possono essere montati sei rulli pulitori che eliminano erba, foglie e terra in eccesso. In entrambi i casi gli organi di pulizia e di raccolta sono posizionati sotto il telaio. Una volta raccolte e pulite, le barbabietole vengono convogliate nel cassone tramite un nastro elevatore, una coclea posizionata in alto distribuisce il carico in modo omogeneo all'interno del cassone. A riempimento avvenuto del cassone ci si posiziona nell'area di scarico, le barbabietole vengono quindi scaricate mediante un sistema composto da un nastro di scarico laterale e due catenarie posizionate sul pianale che trascinano le barbabietole dentro cassone. A scarico avvenuto il nastro di scarico si ripiega.

AB16S self-loading wagon is suitable for harvesting the beets with a single sugar beet harvester on a single raw. It has three different functions: 1. It collects the beets from the field. 2. It cleans the product removing grass, leaves and excess soil. 3. It moves the products besides the field or directly on the truck. Beets are loaded through a steel belt or conveyed on two conveyor turbines. The collection belt consists of a highly resistant hardened steel chain and of a series of transversal bars, in hardened steel, transferring the beets. The unit is to be cleaned through the two conveyor turbines rotation and running thus removing soil and ground through friction and centrifuge strength. As an alternative, six cleaners can be fitted removing grass, leaves and excess soil. Both cleaning units are fitted under the frame. Once the beet connected, they are conveyed to the scoop by a conveyor belt: an auger fitted to the top homogeneously spread the load inside the truck scoop. Once the scoop filled, move to the unloading area, beets are unloaded thanks to a side unloading belt and two overhead contact lines positioned on the flatbed, driving the beets inside the truck scoop. Once the unit unloaded, the belt folds.

Le chariot auto-chargé modèle AB 16 S est une machine à recueillir le betteraves déjà positionnées à la suite d'une seule passée de la récolteuse. Il a essentiellement trois fonctions : 1. Récolte des betteraves de la surface du terrain. 2. Nettoyage du produit de la terre, herbe et pierres. 3. Déchargement à bord du terrain ou directement sur camion vers l'usine. Il est possible de charger les betteraves à travers un tapis de récolte en acier ou à travers deux rondelles. Le tapis de récolte présente une chaîne en acier trempé à très haute résistance et une série de barres latérales en acier trempé aussi qui transportent les betteraves. Il est possible de prévoir la phase de nettoyage avec les deux rondelles roulantes dont le mouvement rotatoire permet d'expulser pierres et terre par friction ou à travers la force centrifuge. Il est aussi possible de fixer 6 dispositifs de nettoyage au-dessous du cadre. Lorsque les betteraves ont été récoltées et nettoyées, elles sont acheminées vers le caisson à travers un tapis élévateur. La cochlée en haut distribue le chargement d'une manière homogène à l'intérieur du caisson. A la fin du remplissage complet du caisson, l'on se déplace vers la zone de décharge. Les betteraves sont déchargées à travers un système à tapis de décharge latéral et deux caténaires sur le plancher qui traînent les betteraves dans le caisson. A la fin du déchargement, le tapis se replie.

Der Selbstladewagen Modell AB 16 S für Zuckerrüben ist eine Maschine, die für die Ernte von Zuckerrüben bestimmt ist, die von einem Rübenroder in einem einzigen Durchlauf auf Schwad gelegt werden. Der Selbstladewagen hat eine dreifache Funktion: 1. Auflesen der Zuckerrüben direkt vom Feld; 2. Beseitigung von Erdresten, Gras oder Steinen; 3. Abladen am Feldrand oder direkt auf den Lkw für den Transport zur Fabrik. Für die Ladephase werden entweder ein Aufleseband, das aus einem Stahlförderband besteht oder Drehkränze zur Beförderung verwendet. Das Aufleseband besteht aus einer Kette aus gehärtetem, hochfesten Stahl und aus einer Reihe querliegender Stangen, ebenfalls aus gehärtetem Stahl, auf denen die Zuckerrüben befördert werden. Die Reinigungsphase erfolgt durch zwei Drehkränze, durch deren Drehbewegung Erdreste und Steine durch Reibung und Zentrifugalkraft entfernt werden. Alternativ dazu können sechs Reinigungswalzen eingebaut werden, die Gras, Blätter und Erdreste beseitigen. In beiden Fällen befinden sich die Reinigungs- und Fördermechanismen unter dem Rahmen. Nachdem die Zuckerrüben geerntet und gereinigt worden sind, werden sie von einem Verladeband zum Trichter befördert. Eine oben installierte Schnecke verteilt die Last gleichmäßig im Trichter. Sobald der Trichter gefüllt ist, positioniert er sich in den Abladebereich. Da werden die Zuckerrüben über ein System, das aus einem seitlich angebrachten Abladeband und zwei auf der Ladepritsche positionierten Raupenketten besteht, in den Trichter befördert. Nach erfolgtem Abladen faltet sich das Abladeband zusammen.



AB16S AND AB

SISTEMA INVERSIONE ELETTRICO

I tre organi di carico vengono dotati di un sistema di inversione che permette di invertire il moto in modo totalmente indipendente. Molto utili in caso di lavori in terreni contaminati da detriti o molti sassi che possono incastrarsi nei meccanismi e bloccarli. La scatola di comando può essere dotata di un pulsante che ne permette l'inversione direttamente dal trattore.

ELECTRIC REVERSE SYSTEM

The three loading units are fitted with a reverse system, independently reversing the movement. They are extremely useful when working on contaminated soils with debris or pebbles, getting stuck in the gears, and blocking them. The control box is fitted with a push, directly reversing the tractor movement.

RALLE

Sistema di raccolta con nastro in acciaio e due ralle di pulizia. Le ralle sono completamente idrauliche, possono essere fatte ruotare anche in senso contrario in caso di blocco di corpi estranei. La posizione, l'inclinazione e la velocità di rotazione sono completamente regolabili per fornire la massima flessibilità in qualsiasi condizione. I raggi delle ralle sono in acciaio.

CONVEYOR TURBINES

A collection system consisting of steel belts and two clearing turbines. They are hydraulically controlled, turned in the reverse direction in case of obstruction with foreign bodies. Position, bending and rotation speed can be adjusted to provide for the correct flexibility under any condition. The turbines blades are in steel.

INDICATORE DI PRESSIONI E ALLARME

La scatola dei comandi in cabina può essere dotata di un display che mostra le pressioni di lavoro in tempo reale e avvisare con un allarme sonoro e visivo il raggiungimento di una o più soglie di pressioni eccessivamente alte.

PRESSURE GAUGE AND ALARM

The cab control box can be fitted with a display, providing for the operating pressures in real time and informing with a sound and visual alarm in case excessively high pressure are reported.

TENDICATENA IDRAULICI

Una serie di pistoni idraulici mantiene in costante tensione le catenarie del pianale durante la fase di lavoro. Ciò permette alle catene di lavorare sempre aderenze al pianale, evitando accumuli di terra, oggetti estranei che possano sollevare la catena o altri problemi analoghi. Inoltre aumenta la durata della catena poiché in caso di sforzi il tenditore permette alla catena di rientrare temporaneamente evitando strappi e allungamenti.

CHAIN TENSIONER

A series of hydraulic pistons constantly stretch the flatbed overhead contact lines during operation. Thus the chains always follow the flatbed, avoiding soil piling up, foreign bodies lifting the lines or similar problems. What is more the chain wear and tear is consistently reduced as in case of any effort, the tensioner temporarily drives the chain avoiding tears and extensions.

CARATT. TECNICHE

TECHNICAL SPECIFICATIONS

CARACT. TECHNIQUES

TECHNISCHE DATEN

U.M.

AB16S

PORTATA

BURTHEN

CHARGE

TRAGFÄHIGKEIT

KG

13000

PESO

WEIGHT

POIDS

GEWICHT

KG

7800

LARGHEZZA

WIDTH

LARGUEUR

WEITE

MT

2,85

LUNGHEZZA

LENGTH

LONGUEUR

LÄNGE

MT

7,4

ALTEZZA

HEIGHT

HAUTEUR

HÖHE

MT

3,80

POTENZA

POWER

PUISSEANCE

LEISTUNG

KW

> 90



AUTOCARICANTE MOD. AB23S



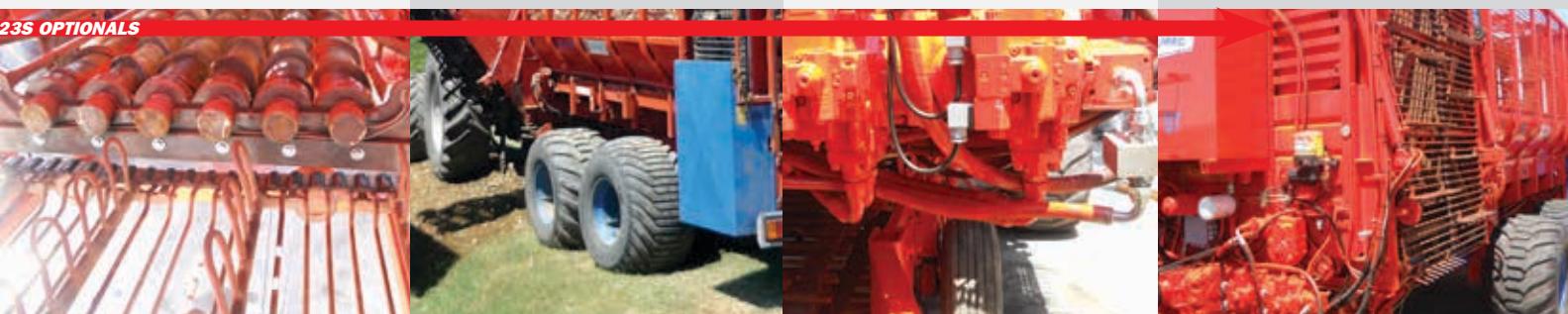
Il carro autocaricante modello AB23S raccoglie le barbabietole già sistematiche in andana per poi scaricarle a lato del campo o sui camion di trasporto. Deve essere collegata alla trattore mediante apposito occhione di traino e cardano di attacco. Il doppio assale a bilanciere sterzante garantisce stabilità, maneggevolezza e buon compattamento del terreno. Il sistema di raccolta avviene mediante un nastro in acciaio temprato di altissima qualità che accompagna le barbabietole evitando che vengano danneggiate durante la fase di carico. Successivamente le barbabietole vengono convogliate su una rulliera a rulli sterratori che elimina erba, foglie o terra in eccesso. Le barbabietole vengono poi stipate in un cassone di 30 metri cubi e 17.000 kilogrammi di portata dotato di nastri di trasporto con tenditori idraulici e una coclea di distribuzione. Un nastro laterale scarica le barbabietole a lato del rimorchio.

The self loading wagon model AB23S is suitable for harvesting the beets being in the swath and unloading them beside the field or on the truck. It must be connected to the tractor by means of a special towing eye and cardan joint. The rocker arm with double steering axle provides stability, maneuverability and good soil tamping. The harvesting system consists of a belt made of top quality hardened steel guiding the beets to avoid damages during the loading phase. After that, the beets are conveyed by means of tangentially rotating spiral rollers able to clean the beets removing grass, leaves or excess soil. The beets are then crammed into a 30 cubic meters box having a 17,000Kg capacity and being equipped with conveyor belts, hydraulic tensioners as well as a distribution auger. A lateral belt unloads the beets beside the trailer.

Le chargeur AB23S des modèles de wagons recueille betteraves déjà disposées en rangées, puis les décharger sur le côté le terrain ou sur le camion de transport. Il doit être relié au tracteur par l'intermédiaire d'un œil de remorque spécial et attaque Cardan. Le double essieu directeur rocker assure la stabilité, maniabilité et une bonne le compactage du sol. Le système de collecte se fait par une ceinture faite de haut en acier trempé qualité qui accompagne les betteraves empêcher qu'elles ne soient endommagées pendant la phase de chargement. Ensuite, les betteraves sont transportées sur un convoyeur à rouleaux creuseurs qui élimine herbe, de feuilles ou terrains excédentaires. Les betteraves sont ensuite emballés dans une boîte de 30 mètres cubes et 17.000 kilogrammes de capacité équipé de bandes transportées avec tendeurs hydrauliques et d'une vis de distribution. Une bande latérale télécharger les betteraves sur le côté de la remorque.

Der Selbstladender LKW (Modell AB23S) sammelt die Rüben, die bereits in einer Reihe angeordnet wurden, und lädt sie dann an der Seite des Feldes oder auf dem Transport-LKW ab. Es ist mittels einer speziellen Zugöse mit einem Kardangelenk und der Zugmaschine verbunden. Die Doppelachse mit lenkendem Schwinghebel sorgt für Stabilität, Wendigkeit und gute Bodenhaftung. Das Aufladen erfolgt mittels eines Riemens aus gehärtetem Stahl höchster Qualität, der die Rüben leitet, sodass sie in der Ladephase nicht beschädigt werden. Dann werden die Rüben auf eine Förderrolle geführt, die Gras, Laub und überschüssige Erde entfernt. Die Rüben werden dann in einen 30 Kubikmeter großen Bunker mit 17000 Kilogramm Kapazität gefüllt, der mit Förderbändern, hydraulischem Spanner und einer Verteilungsschnecke ausgestattet ist. Ein an der Seite angebrachtes Förderband führt die Rüben auf die Seite des Anhängers.

AB23S OPTIONAL



RULLIERI

La rulliera è composta da sei rulli sterratori controrotanti di oltre tre metri di lunghezza. I materiali usati per la costruzione sono acciai certificati di altissima qualità. Inoltre viene eseguito un trattamento di riporto antiusura che garantisce una lunga vita operativa. E' previsto un sistema di recupero gioco che permette ai rulli di avere sempre la massima efficienza di sterratura.

ASSALE STERZANTE

L'assale posteriore è sterzante con la possibilità di bloccarlo direttamente dalla cabina del trattore. Le ruote larghe garantiscono un buon compattamento del terreno. Un raschiatore mantiene pulito il perno dell'assale evitando ingolfamenti.

STEERING AXLE

The rear steering axle can directly be locked from the tractor cab. The wide wheels ensure a good ground tamping. A scraper keeps the axle pin clean and avoid that a jamming occurs.

IMPIANTO OLEODINAMICO

Il circuito oleodinamico è composto da pompe assiali a portata variabile. Questo impianto garantisce elevate prestazioni, scarso assorbimento di potenza e un ampio margine di tutte le regolazioni. Tutte le funzioni sono comandate direttamente dalla cabina del trattore.

INGRASSAGGIO

La macchina è provista di un impianto di ingrassaggio automatico che può essere comandato direttamente dalla cabina del trattore riducendo al minimo i fermi macchina e costi di manutenzione.

SOIL-REMOVING ROLLERS

There are six soil-removing contra-rotating rollers having a length exceeding three meters. The materials used to build the structure are certified top quality steels. In addition, a treatment is performed to reduce the wear and ensure a long life. A recovery system allows the rollers to constantly achieve the highest effectiveness level during the soil removing phase.

HYDRAULIC SYSTEM

The hydraulic circuit is composed of axial piston pumps with variable flow. This system ensures a high performance level, low power consumption and adjustment over a wide range, as well. All the functions are directly controlled from the tractor cab.

GREASING

The machine is provided with an automatic greasing system that can be directly controlled from the tractor cab and this allows both the down time and the maintenance costs to remarkably be reduced.

CARATT. TECNICHE

TECHNICAL SPECIFICATIONS

CARACT. TECHNIQUES

TECHNISCHE DATEN

U.M.

AB23S

PORTATA

BURTHEN

CHARGE

TRAGFÄHIGKEIT

KG

17000

PESO

WEIGHT

POIDS

GEWICHT

KG

9800

LARGHEZZA

WIDTH

LARGUEUR

WEITE

MT

2,85

LUNGHEZZA

LENGTH

LONGUEUR

LÄNGE

MT

8,5

ALTEZZA

HEIGHT

HAUTEUR

HÖHE

MT

3,90

POTENZA

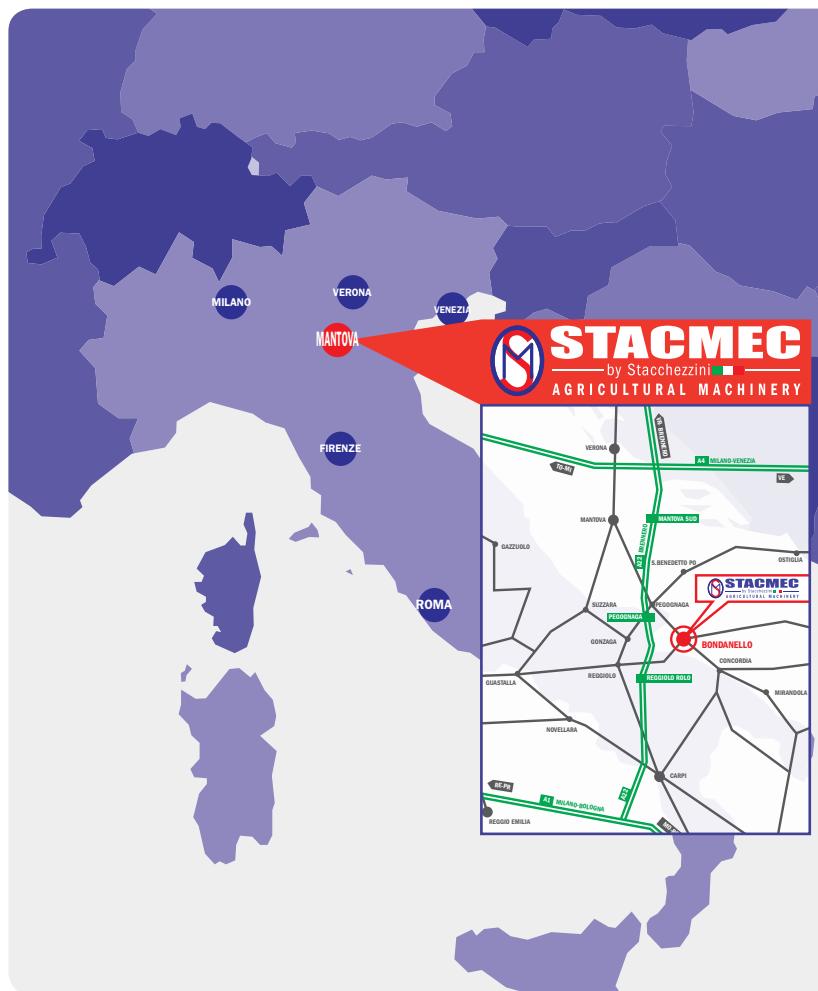
POWER

PUISSEANCE

LEISTUNG

KW

> 115



STACMEC
by Stacchezzini ■ ■ ■
AGRICULTURAL MACHINERY

Via delle Rose, 3
46020 BONDANELLO di MOGLIA (MN) - ITALY

Tel. +39 0376 56121 - Fax +39 0376 565900

www.stacmec.com
info@stacmec.com

